

ROCO

63785



69785



Bedienungsanleitung Operating Manual Mode d'emploi

H0-Modell: Elektrolokomotive
BB 9004 der SNCF

H0-model: Electric locomotive
type BB 9004 of the SNCF

Modèle H0: Locomotive électrique
BB 9004 de la SNCF, version «musée»

ROCO



Entretien préventif du modèle

Pour garantir un fonctionnement impeccable de votre modèle au fil de longues années veuillez assurer régulièrement (environ tous les 30 heures d'exploitation) certains **travaux d'entretien**:

1. Nettoyage des lames de contact aux roues:

Les lames de contact risquent de s'encrasser rapidement sur des voies poussiéreuses. Veuillez **enlever la poussière** aux endroits marqués à la fig. 4. Veuillez démonter d'abord la caisse de votre locomotive (fig. 3).

⇨ L'assemblage

2. Graissage: N'appliquez **qu'une toute petite goutte** aux endroits indiqués par le plan de graissage (fig. 6). Nous vous recommandons le **graisseur à huile ROCO réf. 10906**. Pour graisser les engrenages (roues dentées, vis sans fin - fig. 5 et 6) nous vous conseillons la **graisse spéciale Roco ref. 10905** pour engrenages en matières synthétiques. Lorsque vous utilisez cette graisse il faut éviter d'huiler ces composants.

⇨ L'assemblage

3. Échange des bandages d'adhérence:

Démontez le **couvercle du carter** des engrenages (fig. 5). Délogez ensuite les essieux bandagés et enlevez, à l'aide d'une aiguille ou d'un tournevis fin les bandages d'adhérence. Lors du montage des nouveaux bandages veuillez à ce que les bandages **ne soient pas tordus**.

⇨ L'assemblage

4. Remplacement des balais du moteur:

Démontez la caisse (voir fig 3). Démontez ensuite le moteur et échangez le balais (fig. 9).

⇨ L'assemblage

L'assemblage: Lors de l'assemblage **veuillez veiller à la position correcte des lames de contact**.

Bon voyage!



Mise en service de votre locomotive

Déballage du modèle: Veuillez sortir la locomotive de son emballage avec précaution et à l'aide du film transparent (voir fig. 1).

Conditions de rodage: Afin d'assurer les meilleures conditions de marche tranquille et de traction puissante à votre modèle nous vous conseillons un rodage du modèle de 30 minutes environ en marche avant et d'autres 30 minutes en marche arrière. Pendant cette période la marche doit se faire »haut le pied«. Le rayon minimal admissible du modèle présent est fixé à 358 mm, soit le rayon **R2** des voies ROCO.

Une marche impeccable de votre modèle n'est réalisable que sur des voies vraiment propres. A ces fins nous vous recommandons notre **wagon-nettoyeur ROCO réf. 46400** ou – en cas d'un encrassement plus considérable de la voie – notre **gomme de nettoyage ROCO réf. 10002**.

Les attelages: En vue d'une exploitation pratique sur votre réseau vous pouvez choisir parmi plusieurs types d'attelages conformes aux différents systèmes d'attelage pratiqués en HO (voir fig. 2). Nous vous recommandons l'emploi de l'**attelage court ROCO**.

Le sachet joint comprend entre autres des petites pièces de finition conformes à la réalité et à **rapporter avec précaution** par le modéliste (fig. 2), si désiré.

Attention: N'utilisez de la colle qu'aux endroits expressément indiqués aux dessins!

Prise de courant:

Lors de la livraison = prise de courant aux rails (fig. 7).

Prise de courant aux rails: voir fig. 7.

Alimentation par caténaire: voir fig. 7.

Pour ce faire il faut préalablement enlever la caisse entière (voir fig. 3).

Exploitation en télécommande multi-train:

Commutez d'abord et obligatoirement la locomotive à la prise de courant par les rails (voir fig. 7). Enlevez ensuite la fiche de shuntage de l'interface (à conserver!) et enfichez finalement la fiche du module de télécommande aux prises de l'interface. Veillez à la position correcte de la fiche (fig. 8).

➔ L'assemblage

Version en courant alternatif: voir fig. 10 + (I - XII).

Fig. 1

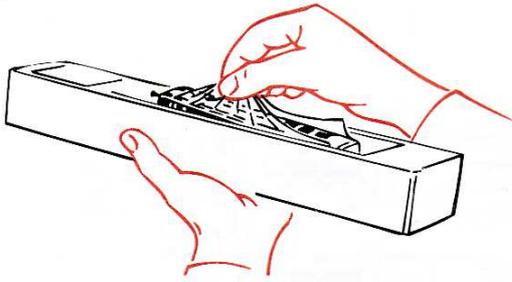


Fig. 2

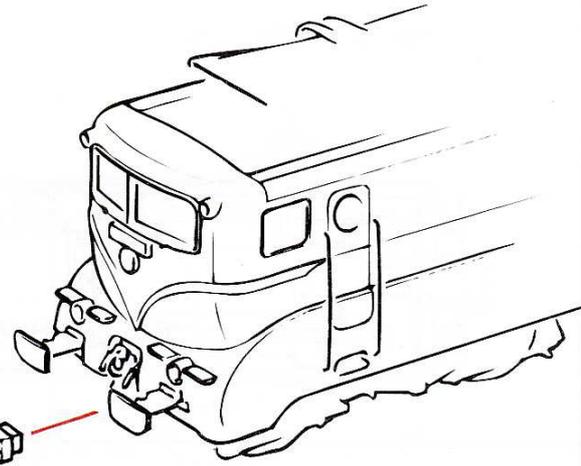
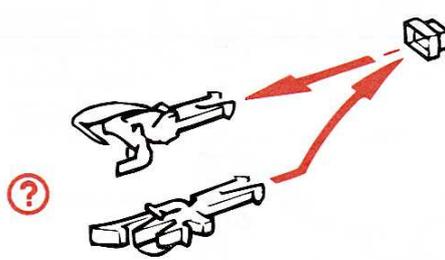
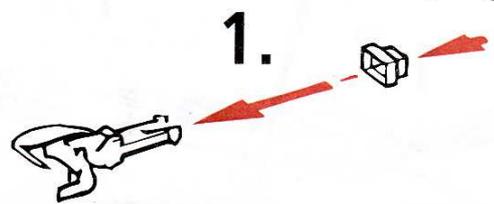
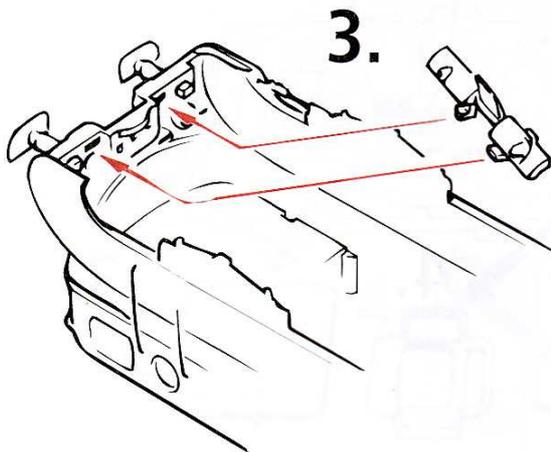


Fig. 2



? wahlweise
 optional
 à choisir } nur für Vitrine
 Only for showcase
 Uniquement en vitrine

2. siehe
 see
 voir } Fig. 3



Nur
 Only
 Uniquement } Führerstand
 Drivers compartment
 Cabine du conducteur **1**

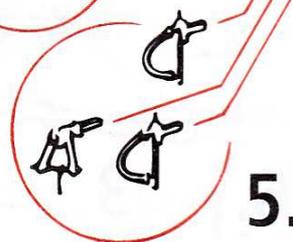
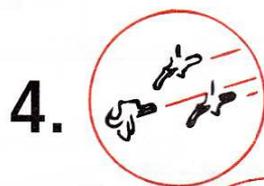


Fig. 3

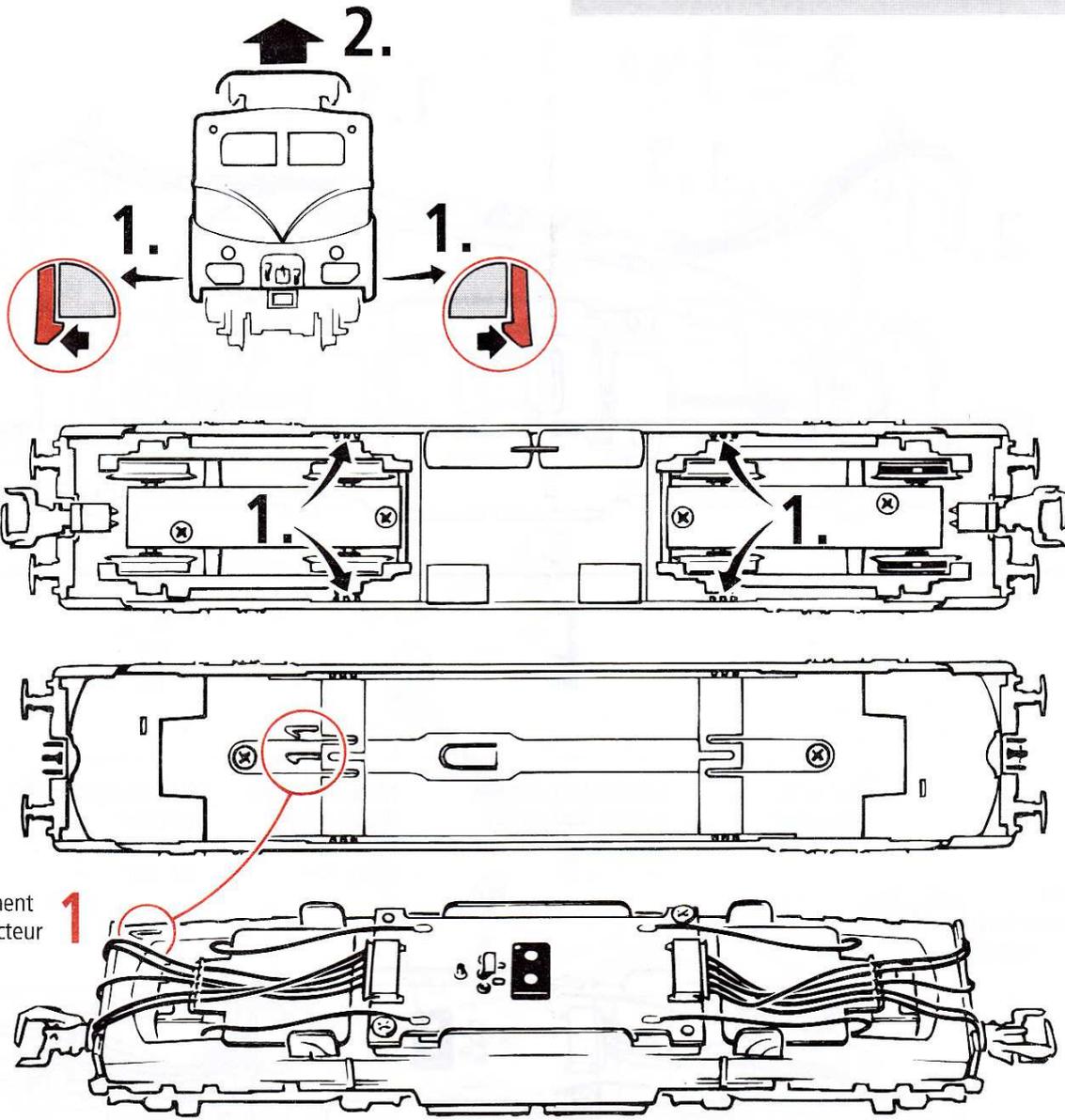


Fig. 4

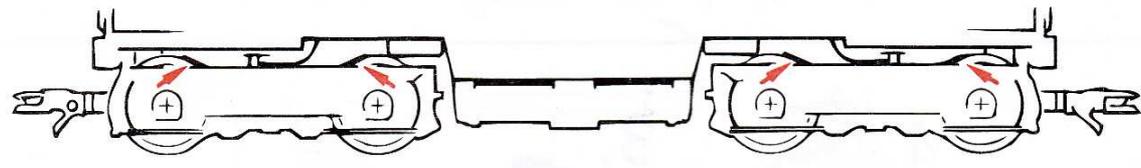


Fig. 5

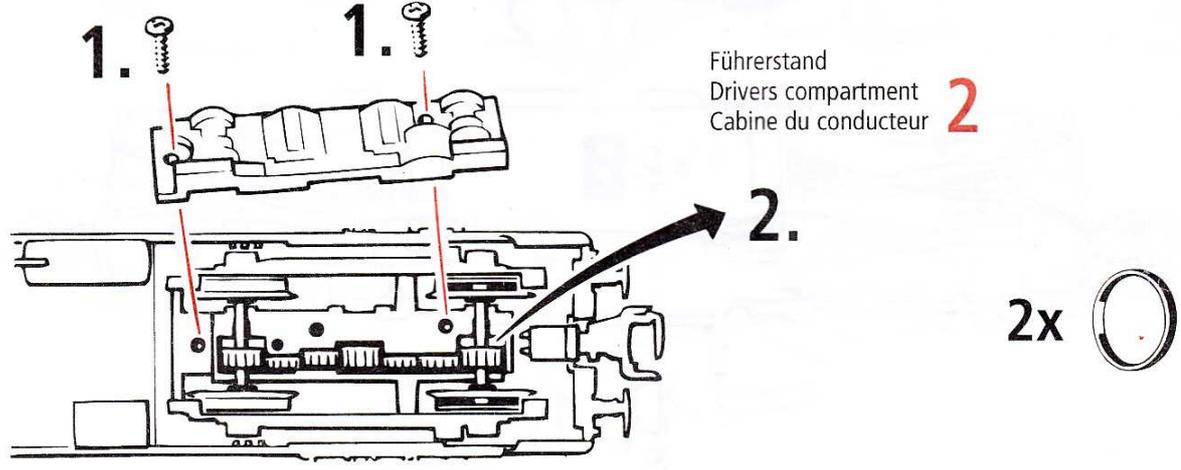


Fig. 6

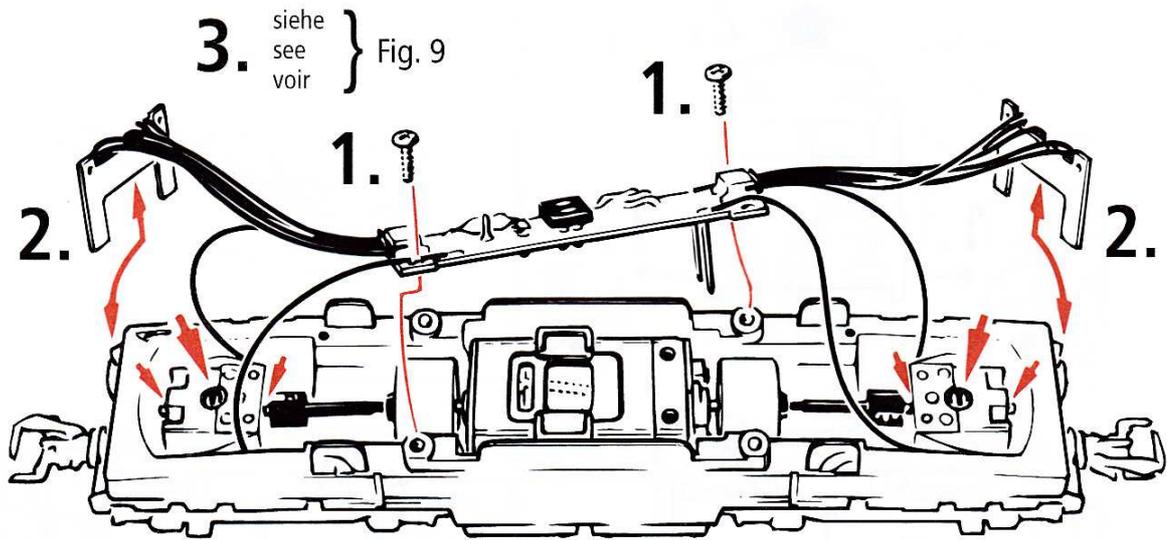


Fig. 7

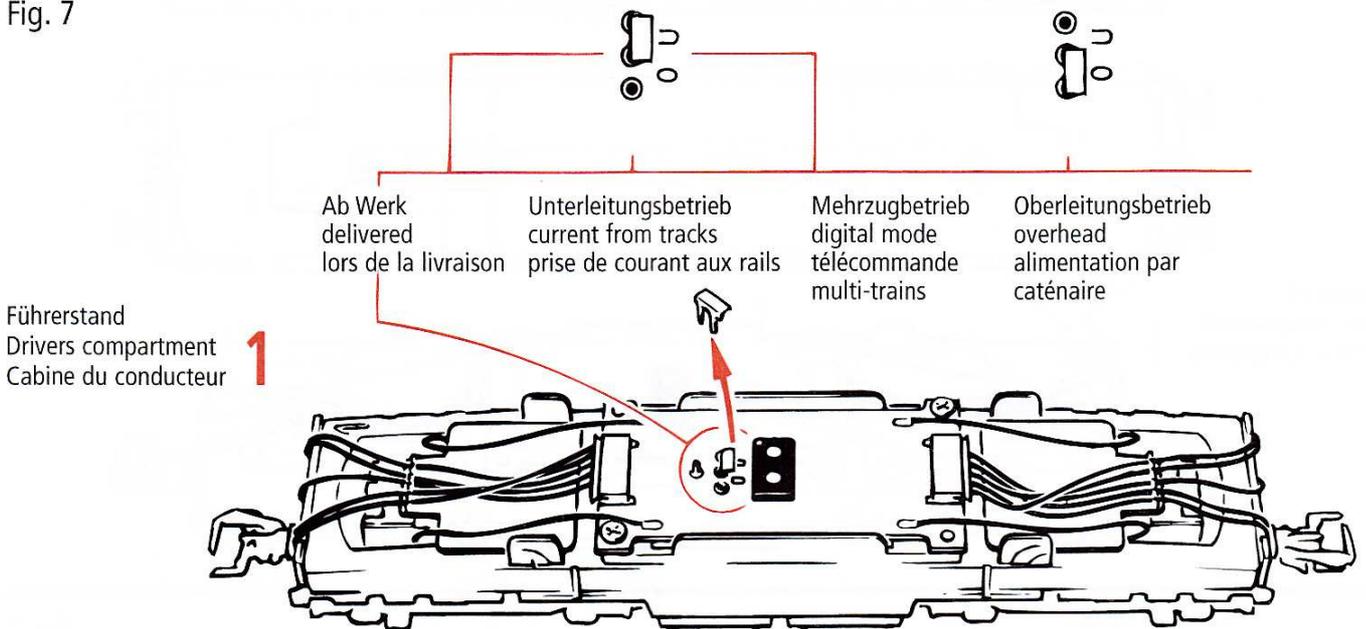
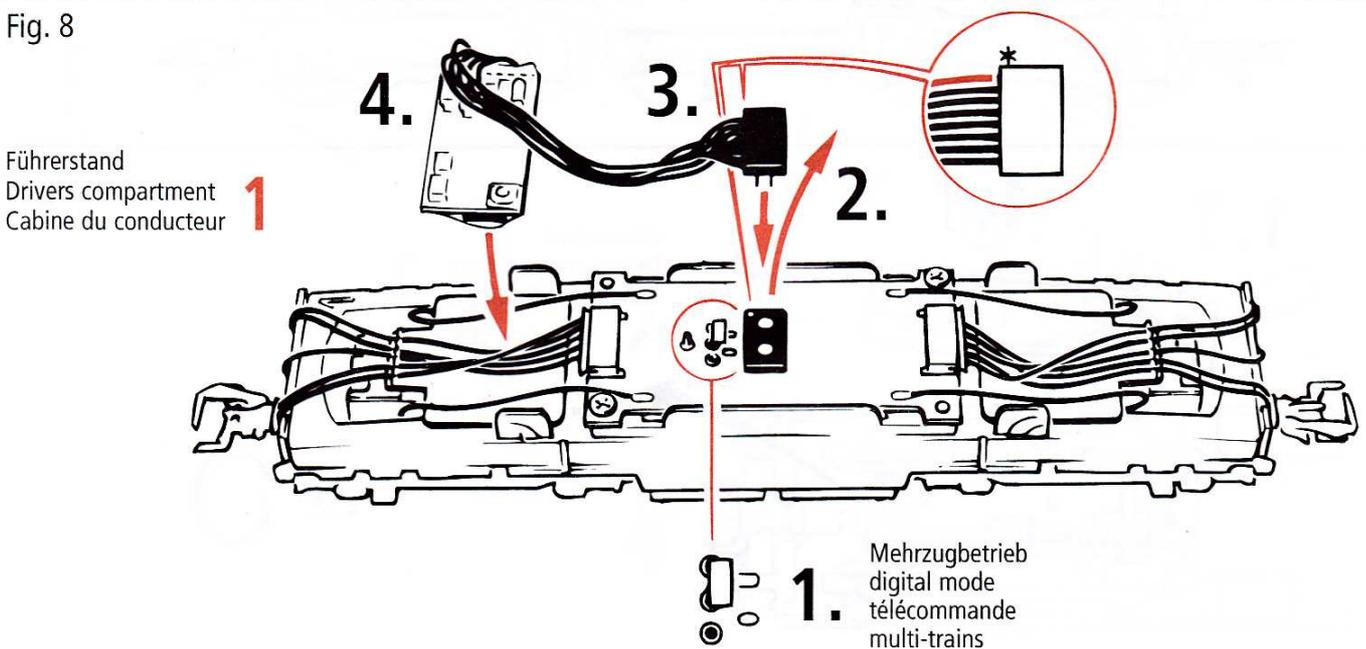


Fig. 8



→ 10906 → 10905

Fig. 6

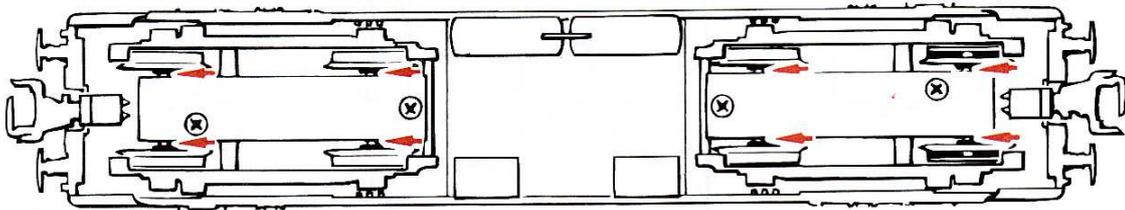


Fig. 9

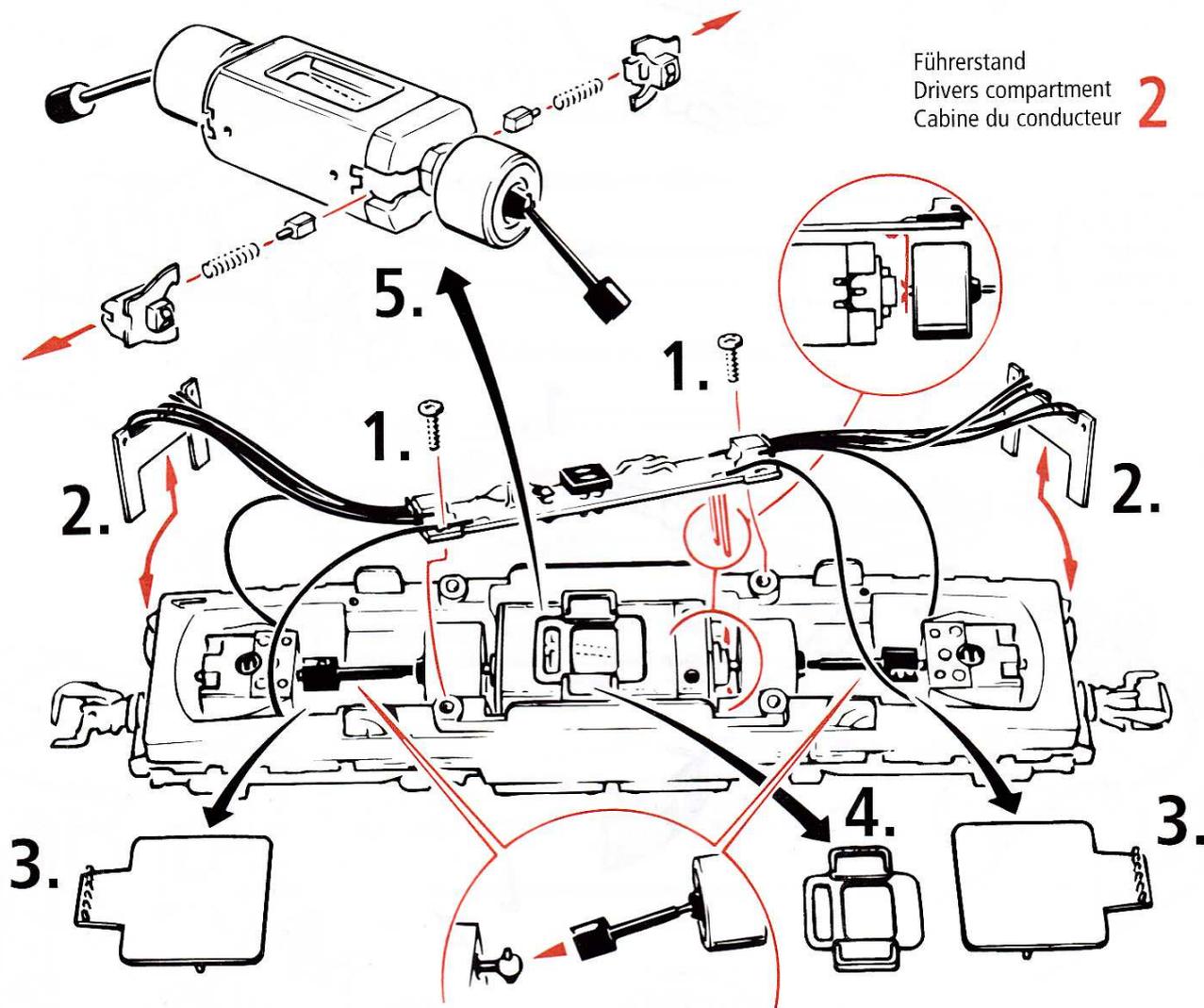
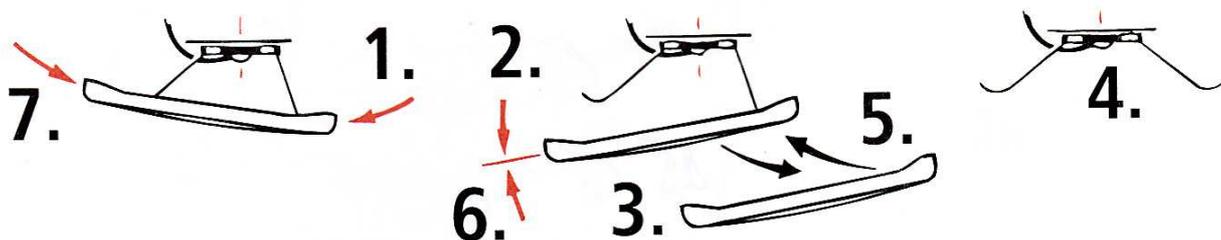
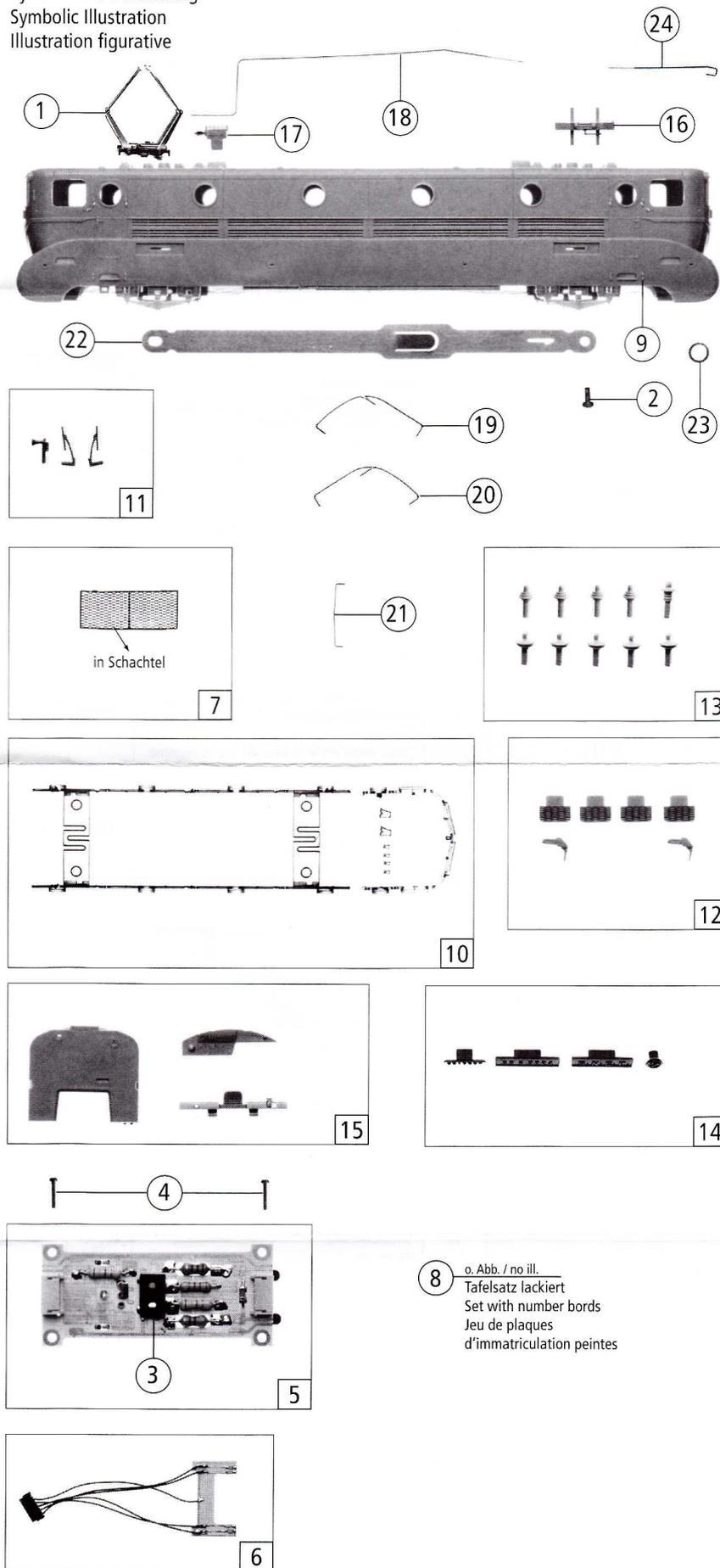


Fig. 10



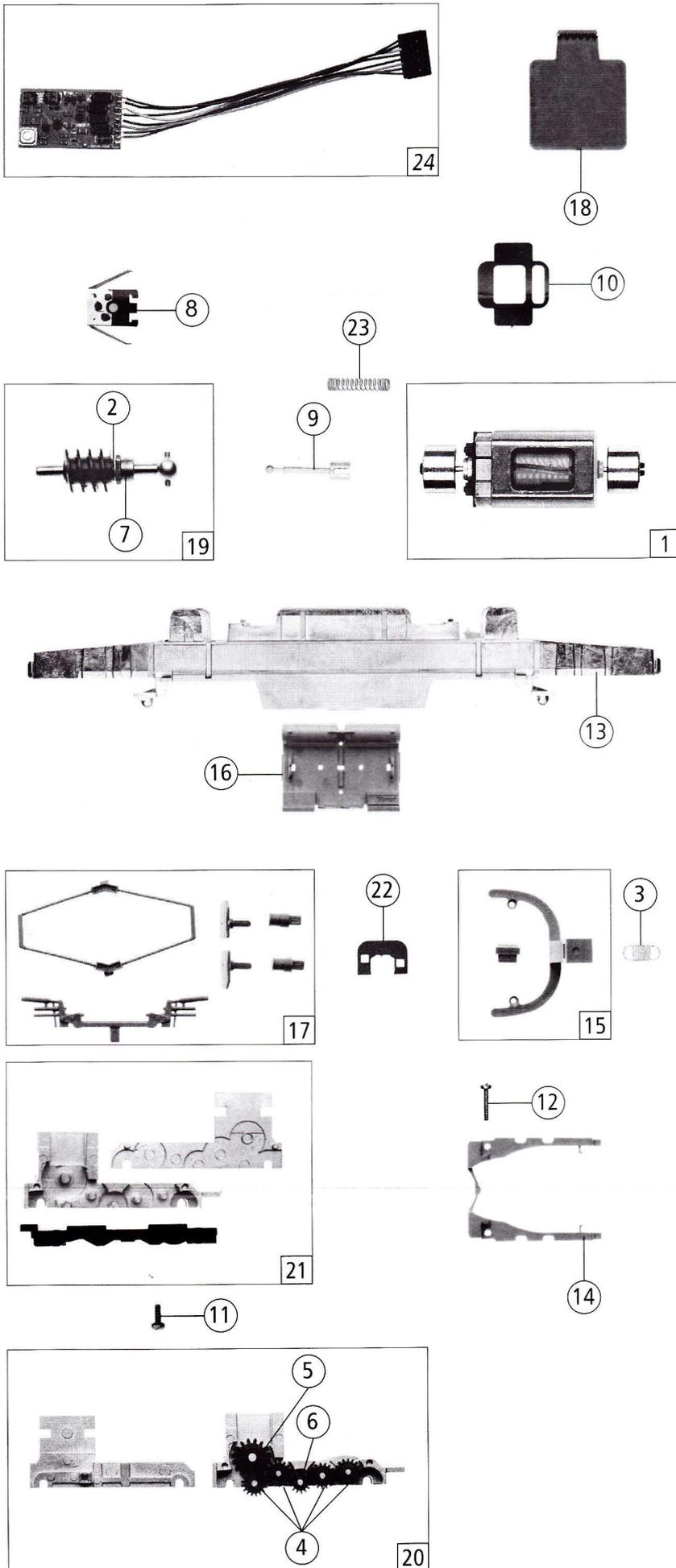
Symbolische Darstellung
Symbolic Illustration
Illustration figurative



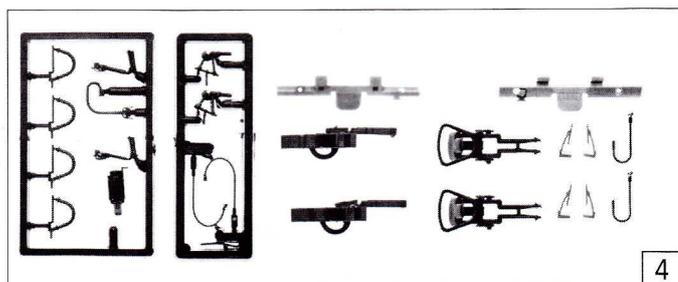
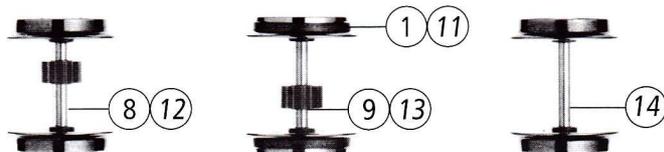
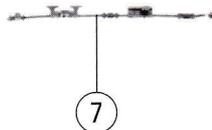
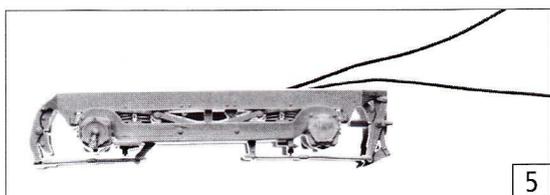
63785		Ⓢ	
69785			~
Pos. Nr. Pos.no.	Beschreibung Description	Art.-Nr. Art.no.	Preisgruppe Price bracket
1	Stromabnehmer Pantograph Pantographe	85406	2
2	Schraube M 2X4 Screw M 2x4 Vis M2x4	85670	2
3	Brückenstecker Connector Fiche de shuntage	100644	7
4	GF-Schraube M2X5 GF-Screw M2x5 Vis GF M2x5	114966	2
5	Platine mit Schnittstelle Printed circuit with cutting site Circuit imprimé avec interface	116680	45
6	Led Platine komplett Led printed circuit assembly Support des diodes électroluminescentes	116681	35
7	Schachtel mit Frontgitter Box with front fence Boîtier avec grill protecteur	116684	9
8	Tafelsatz lackiert Set with number boards Jeu de plaques d'immatriculation peintes	116685	6
9	Gehäuse lackiert und bedruckt Betr. Nr.BB 9004 Body coated and printed loco no. BB 9004 Caisse peinte et décorée pour BB 9004	116689	57
10	Fenster und Lichtnagelsatz Window and light transmission set Jeu de fenêtres et d'optiques des feux	116690	4
11	Makrofon und Wischersatz Makrophon and wiper set Jeu d'essui-glaces et trompes	116691	3
12	Fahnenhalter+Auftrittensatz Flags holder and steps set Jeu de supports de drapeaux et de marche-pieds	116692	3
13	Isolatorenset Isolator set Jeu d'isolateurs	116693	4
14	Schildersatz Plate set Jeu de plaques	116695	7
15	Teilesatz Parts set Jeu de pièces	116696	8
16	Hebezylinder Elevator barrel Cylindre de pantographe	116697	2
17	Blitzschutzgerät Lighting arrester apparatus Parafoudre	116698	3
18	Dachleitung lackiert Roof wire Ligne de toiture, peinte	116699	8
19	Stirngriff links komplett Front handhold left assembly Main montoire complet, côté gauche	116700	3
20	Stirngriff rechts komplett Front handhold right assembly Main montoire complet, côté droite	116701	3
21	Türgriff D=0,4 Door handle D=0,4 Poignée D=0,4	116702	2
22	Oberleitungsverbinder Overhead supply connector Connecteur de la ligne de toiture	116703	3
23	Scheinwerfering Reflector ring Anneau de phare	116704	2
24	Dachgriff lackiert Roof handhold coated Poignée de toiture, peinte	116720	2

8 o. Abb. / no ill.
Tafelsatz lackiert
Set with number boards
Jeu de plaques
d'immatriculation peintes

Änderungen in Konstruktion und Ausführung vorbehalten
We reserve the right to change the construction and specification



63785		Ⓜ	
69785			~
Pos. Nr. Pos.no.	Beschreibung Description	Art.-Nr. Art.no.	Preisgruppe Price bracket
1	Motor Motor Moteur	85111	57
2	Beilagscheibe 2.1x4/0.2 MM Washer 2,1x4 / 0,2 MM Rondelle 2.1x4/0;2 mm	86102	2
3	Zugfeder Spring Ressort	86208	2
4	Zahnrad Z 17/0.4 G Gear Z 17/0.4 G Pignon Z 17 / 0.4 G	86418	2
5	Schneckenzahnrad doppelt Worm gear double Pignon double pour vis sans fin	86419	4
6	Zwischenzahnrad Between gear Pignon intermédiaire	86480	2
7	Lager für Schneckenachse Bearing for worm axle Palier de l'axe de la vis sans fin	89749	6
8	Schneckendeckel Worm cover Couvercle du carter de la vis sans fin	106985	4
9	Kardanwelle Cardan shaft Arbre à Cardan	107011	3
10	Motordistanzplättchen Spacer Carter séparant le moteur du circuit imprimé	113690	2
11	GF-Schraube M2x6 GF-Screw M2x6 Vis GF M2x6	114828	2
12	GF-Schraube M1,6x6 GF-Screw M1,6x6 Vis GF M1,6x6	114836	2
13	Grundrahmen Main frame Poutre du chassis	116674	34
14	Kinematikplatte Kinematic plate Support de coulisse d'attelage	116675	2
15	Deichsel und Zwischenstück- Deichsel Drawbar and spacer Timon d'attelage avec rallonge	116676	8
16	Unterflurgerät Underfloor device Appareillage sous le chassis	116677	8
17	Teilesatz Parts set Jeu de pièces	116678	4
18	Decoderauflage Decoder support plate Support de décodeur	116679	2
19	Schneckensatz Worm set Jeu de vis sans fin	116682	8
20	Getriebe komplett Gear box complete Train d'engrenage complet	116686	23
21	Getriebesatz Gear set Carter d'engrenage	116687	29
22	Pufferbohle Buffer deal Traverse de tamponnement	116694	4
23	Kontaktfeder Contact spring Lame de contact	116876	2
~ Wechselstrom AC			
24	Decoder Motorola m.Lastr. last Decoder „Motorola“ Décodeur au format Motorola avec compensation de charge	10738	---

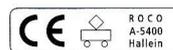


Pos. Nr. Pos. no.	Beschreibung Description	Art.-Nr. Art. no.	Preisgruppe Price bracket
63785		II	
69785		2	
1	Hafringsatz 10Stk. 12,9-14,6mm Set with traction tires 10 pieces Bandages; sachet de 10 pcs.	40070	---
2	Universalkupplung Universal coupling Attelage universel	89282	5
3	Attrappenrahmen klein Push in part set, small Ensemble de boyaux de frein	107808	3
4	Zurüstbeutel Bag with accessories Sachet de pièces de finition	116683	21
5	Blende komplett Bogie frame assembly Flanc de bogie, complet	116688	21
6	Teilesatz Parts set Jeu de pièces	116706	4
7	Tachoantrieb Tacho sensor Transmission tachymétrique	116707	7
8	Radsatz ohne Hafring mit Zahnrad Wheelset without traction tyres with gear Essieu avec pignon et roues non bandagées	116722	2
9	Radsatz mit 2 Hafringen mit Zahnrad Wheelset with 2 traction tyres with gear Essieu avec pignon et roues bandagées	116723	2
~ Wechselstrom AC			
10	AC-Flüsterschleifer kurz AC whisper wiper short Frotteur silencieux 3 rails c. a.	40064	---
11	Hafringsatz 10Stk. 12,5-15,3mm Set with traction tires 10 pieces Bandages; sachet de 10 pcs	40075	---
12	Radsatz ohne Hafring ohne Zahnrad Wheelset without traction tyres without gear Essieu à roues non bandagées; sans pignon	116708	16
13	Radsatz mit 2 Hafring mit Zahnrad Wheelset with 2 traction tyres with gear Essieu avec pignon et roues bandagées	116709	20
14	Radsatz ohne Hafring mit Zahnrad Wheelset without traction tyres with gear Essieu avec pignon et roues non bandagées	116710	18

Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler,
oder Ihrer Landesvertretung oder bei:

You can order your Replacement Parts at your
local dealer, your country representative or:

Roco Modellspielwaren GmbH
Kundendienst
Rifer Hauptstraße 21
A-5400 Hallein



Verarbeitung geätzter Schilder

D

Bitte beachten! Um eine gute Montage der beiliegenden Ätzschilder zu erzielen, bitten wir folgendes zu beachten:

Im Lieferzustand ist die geätzte Schildoberfläche vollständig lackiert. Um die Metallbuchstaben- und Ziffern sichtbar zu machen, muß die Lackierung auf der Buchstaben- und Ziffernoberfläche entfernt werden. Dazu wie folgt vorgehen:

1. Ohne sie aus dem Ätzrahmen zu entfernen, die Schilder mit ihrer Rückseite auf eine harte und völlig ebene Oberfläche legen.
2. Mit dem ROCO-Rubber (Art.-Nr. 10002), mit einem scharfen Messer mit gerader Klinge oder mit einem ähnlichen Gerät die Farbe von der Oberfläche der Zeichen vorsichtig und sauber abziehen. Dabei darauf achten, daß man beim Abziehen der Farbe nicht zu tief gerät und die Farboberfläche zwischen den Zeichen verletzt.
3. Sollte das Ergebnis nicht befriedigend sein, empfehlen wir die verbliebene Farbe mit einem geeignetem Lösungsmittel-(Pinselreiniger) vollständig zu entfernen, die Schilder trocknen zu lassen und anschließend frische Farbe aufzutragen. Nach dem Durchtrocknen das Abziehen der Farbe von den Zeichenoberflächen wiederholen.
4. Mit Vorsicht die einzelnen Schilder aus ihrem Ätzrahmen heraustrennen und die verbliebenen Grate entfernen.
5. Mit sehr wenig Klebstoff die Ätzschilder über die aufgedruckten Schilder des Fahrzeuges kleben.

ROCO wünscht Ihnen hierbei viel Erfolg und viel Freude an Ihrem neuen Modell.

Préparation et montage des plaques d'immatriculation photogravées

F

Attention! Pour un bon montage des plaques photogravées fournies avec votre modèle, il est conseillé de tenir compte des indications suivantes:

Lors de la livraison, les plaques sont entièrement peintes. Pour rendre apparents les caractères métalliques, la peinture doit être enlevée de leur surface. Procédez comme suit:

1. Poser l'ensemble des plaques (sans les détacher de leur cadre) sur une surface dure et bien plane.
2. Gratter soigneusement la couche supérieure de la peinture des caractères de préférence avec la gomme ROCO (réf. 10002) ou un couteau bien aiguisé et bien droit ou avec un instrument similaire. Ne pas gratter trop profondément pour ne pas abîmer la peinture du fond de la plaque.
3. Si la résultant n'est pas satisfaisant, il est conseillé d'enlever toute la peinture avec un produit diluant nettoyant de pinceaux, laisser sécher et peindre la plaque de nouveau. La nouvelle couche de peinture sèche gratter, de nouveau, la surface des caractères.
4. Détacher avec précaution les plaques du cadre et enlever les arêtes.
5. Avec très peu de colle, fixer les plaques préparées sur les tampographies correspondantes de votre modèle.

ROCO vous souhaite de réussir votre opération et beaucoup de plaisir avec votre nouveau modèle.

Working with etched Labels

GB

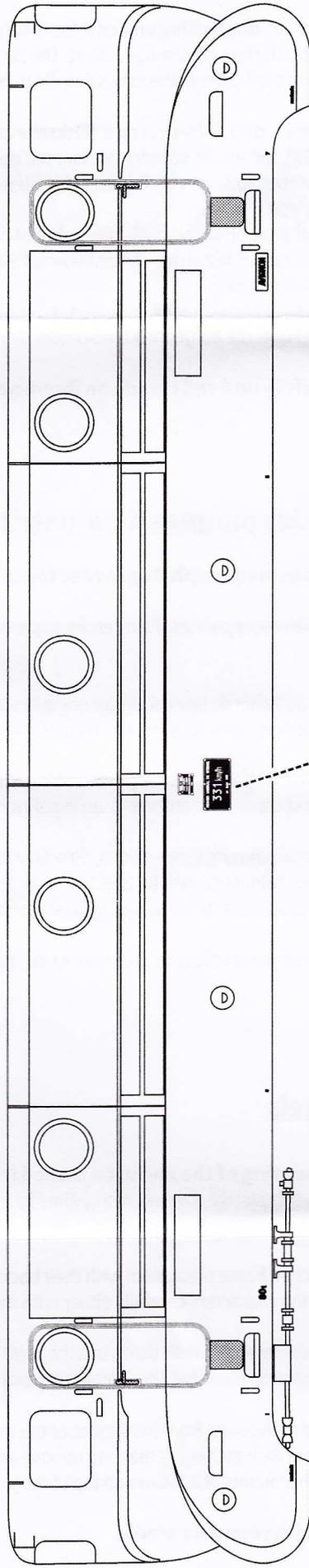
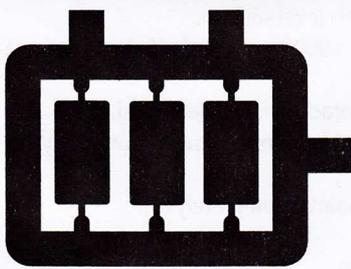
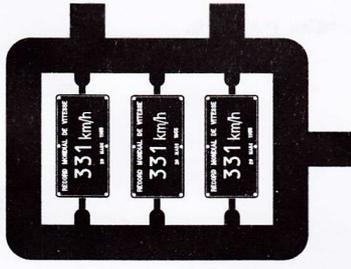
Please note! To achieve proper mounting of the enclosed etched labels will you please follow these instructions:

As delivered the etched label surface is completely covered with paint. To make the metal numbers and letters visible the paint must be removed from the actual letter and numeral surfaces: this is done as follows:

1. Before removing the labels from the etched frame place them with their backs on a firm and completely level surface.
2. Remove the paint from the surface of the characters carefully either with the ROCO rubber (art. no. 10002) a sharp knife having a straight edge or similar object (e.g. single-edge razor blade). Take care that while doing this the paint surface between the characters is not damaged.
3. If the result is not satisfactory it is recommended that the remaining paint is removed with a suitable paint remover. Thoroughly dry the labels and then reapply fresh paint. Repeat the removal of the paint from the surface of the characters after the new paint is completely dry.
4. Carefully extract the different labels from their etching frames and remove any remaining burrs.
5. Attach the etched labels with very small amounts of adhesive on top of the printed signs on the vehicle.

ROCO wishes you lots of pleasure with your new model.

Kleben
cement
coller



331 kWh
RECHARGEABLE LI-ION BATTERY

